**Формирование лексических навыков в процессе чтения при обучении французскому языку на среднем этапе.**

Как известно, любое чтение невозможно, если не знать смысл слова, его семантику.При формировании компетенции в условиях обучения ИЯ мною отдаётся предпочтение рецептивным видам речевой деятельности, а именно умению читать. Поскольку приходится работать, как правило, в слабых группах, то учащиеся, изучающие французский язык, должны достичь элементарной коммуникативной компетенции в говорении, аудировании, письме и продвинутой коммуникативной компетенции в чтении. Овладение данным умением на уровне продвинутой коммуникативной компетенции создаёт надёжную основу для развития и совершенствования умений говорения, а также письма и аудирования.

В существующей методической литературе чтение рассматривается как эффективное средство обучения лексике французского языка. Создание комплекса лексических упражнений, интегрированного в систему упражнений для обучения чтению, позволит реализовать модель поэтапного формирования ЛН: начиная с отработки рецептивных действий с ЛЕ, поэтапно проходя через рецептивно - репродуктивную, репродуктивную и репродуктивно-продуктивную стадии и заканчиваясь продуктивным, творческим употреблением лексического материала. Подобная система позволяет комплексно решить задачу понимания содержания прочитанного текста( основная цель обучения чтению как виду речевой деятельности) и задачу формирования репродуктивного и продуктивного аспектов ЛН, что будет способствовать интенсификации процесса обучения лексике французского языка. Разрабатывая модель обучения чтению и лексике французского языка, мне приходится опираться на следующие положения:

1.Текстовый подход к обучению лексике французского языка реализуется в том, что введение и отработка лексического материала осуществляются в процессе обучения чтению на основе связного в смысловом плане текста. Фактически текст с серией заданий к нему выступает источником новых слов и образцом их функционирования, отправной точкой для разнообразных высказываний диалогического и монологического характера.

2.Поскольку ЛН формируется в процессе развития умения читать, этапы работы над лексическим материалом: ознакомление, тренировка и речевая практика, осуществляются одновременно с этапом обучения чтению: предтекстовый этап, чтение текста; контроль понимания, этап информационной переработки текста, послетекстовый этап.

3. Предложенный комплекс лексических упражнений, используемых мною, рассчитан на средний этап (8-9классы). Предложенная модель интегрированного обучения чтению и лексике французского языка представляет собой систему упражнений, позволяющую сформировать рецептивно - продуктивные лексические навыки на всех этапах работы с текстом.

Предтекстовый этап работы преследует цель мотивировать учащихся, создавать у них потребность в прочтении пока ещё незнакомого текста.Я даю учащимся определённую коммуникативную задачу (установку): для чего необходимо прочитать текст и какую информацию можно из неё извлечь. Этап мотивации к прочтению текста должен решать также задачу актуализации известной учащимся лексики по теме/проблеме текста.Этап этот проходит в форме устной беседы о личном опыте,демонстрации наглядности (фотографий, карты, буклетов…). В ходе общения будет происходить актуализация и ассоциативный вызов ЛЕ,релевантных для понимания текста. Например: 1)Pensez-vous que les professeurs donnent beaucoup de devoirs a faire a la maison? Comment faites-vous pour vous debrouiller? 2) Les ados francais se plaignent aussi d’avoir trop de devoirs. Lisez le texte et dites de quoi ils se plaignent?

На следующем этапе осуществляется непосредственное чтение текста с последовательным применением стратегий просмотрового и изучающего чтения. Как известно, **цель просмотрового чтения -** ознакомление с формальными характеристиками текста и выдвижение гипотез о стиле и тематике текста. Более слабым учащимся предоставляется возможность самостоятельно выявить в тексте легко «узнаваемые» ЛЕ, установить их значение и на основе этого определить примерную тематику и содержание текста. Основными упражнениями на данном этапе будут упражнения на прогнозирование характера текста, его тематики и содержания по внешним опорам и с опорой на когнаты РЯ и французского. Например:

* Прочитайте бегло текст и определите, что это за текст: статья, письмо, литературный отрывок? Как вы догадались?
* Откуда эта статья?
* Выделите в тексте знакомые французские слова, которые позволяют прогнозировать его тематику?

Подчеркните в тексте слова, которые вы можете узнать по сходству с русским языком. Попытайтесь определить их значение и выдвинуть гипотезу о тематике текста.

**На этапе изучающего чтения** осуществляется уточнение прогнозов в отношении значений «узнаваемых» ЛЕ, а также семантизация всех незнакомых слов. Основная задача работы над лексическим аспектом ФЯ на данном этапе состоит в том, чтобы выработать у учащихся прочную установку на самостоятельную семантизацию незнакомых ЛЕ самыми разнообразными способами: опора на контекст, однокоренные слова, словообразовательные элементы, наглядность, словарь. Например:

* Догадайтесь о значении глагола ***cuisiner*** с опорой на однокоренное слово.
* Догадайтесь о значении наречий ***toujours*** и ***longtemps*** по словообразовательным элементам ***tous les jours***, ***le temps long.*** Про -верьте правильность своей догадки по словарю.
* Определите значение следующих слов: ***la rentree, le dessin*** с помощью однокоренных слов: ***rentrer – entrer, dessiner.***
* Догадайтесь по контексту о значении подчёркнутого слова: ***Et en russe, je ne suis pas fort(e); c’est pourquoi en dictee je fais trop de fautes.***
* Определите значение выражения ***ca marche bien*** с помощью cинонимичной конструкции ***ca va bien!***

Французский язык отличается своей мелодичностью, поэтому на среднем этапе обучения при изучающем чтении будет осуществляться работа не столько по линии развития технических навыков чтения и звукового оформления на уровне отдельного звука, слога, слова, сколько над правильным произнесением синтагмы, над интонационным оформлением текста с выделением нового, главного, с точки зрения логического членения предложения. Очень важно включать упражнения на отработку интонации и мелодики французского предложения, поскольку усвоенные нормы интонационного оформления фразы позволяют формировать общий ритмико- мелодический контур высказывания. Например,

* Задание «снежный ком».*Слушайте и повторяйте, следите за перемещением ударения и изменяющейся мелодикой:*

*Le fromage aussi est important*

*Le fromage aussi est important/dans toutes les familles*

*Le fromage aussi est important/dans toutes les familles/a table*

*Le fromage aussi est important/dans toutes les familles/a table/il y en a*

*Le fromage aussi est important/dans toutes les familles/a table/il y en a*

*Le fromage aussi est important/dans toutes les familles/a table/il y en a/toujours deux*

*Le fromage aussi est important/dans toutes les familles/a table/il y en a/toujours deux/ou trios*.

* *Слушайте и повторяйте следующие фразы из текста, соблюдая мелодику повествовательного предложения, состоящего из двух и более ритмических групп:*

*Notre nouvelle ecole ,c’ est un batiment moderne, a trois etages, avec beaucoup de classes.*

Je suis forte en dessin, mais en geo et en histoire , je ne peux pas dire que ca marche bien.

*Прочитайте эти фразы с увеличивающейся скоростью.*

* *Слушайте и повторяйте следующие фразы, следите за сцеплением и связыванием.*

После того, как преодолены основные лексические трудности понимания текста, важно предложить учащимся перечитать вслух весь текст с определённой коммуникативной установкой. Например:

* Прочитайте текст от лица француза, который восторженно рассказывает о кулинарных традициях своего народа. Подключите мимику и жестикуляцию, свойственную французам.
* Прочитайте текст от лица Жюли. Представьте её эмоции по поводу начала учебного года.

Такое чтение позволит ученику воспринять текстовой материал на качественно более высокой ступени, а правильное интонирование текста (синтагматическое членение, логическое ударение, мелодика) при чтении автоматически будет переноситься и в говорении при продукции собственного высказывания.

Следующим этапом работы над текстом является **контроль понимания прочитанного.** По мнению З.И. Клычниковой, многообразные способы проверки понимания читаемого по своей психологической сущности делятся на две большие группы: первая в своей основе носит коммуникативный характер использования прочитанного материала, вторая группа носит характер логико-текстуальной аналитической работы. Модель интегрированного обучения лексике французского языка и чтению как виду речевой деятельности предполагает, что перед продуктивным использованием лексического словаря текста(первая группа контролирующих упражнений) учитель проверяет результаты аналитической работы учащихся по адекватному пониманию лексики и смысловой стороны текста. К таким способам контроля я использую задания на выбор из ряда ложных или истинных суждений или дополнение фраз в соответствии с содержанием текста.

* Правда или ложь.Исправьте ложные фразы согласно содержанию текста.
* Вы хорошо поняли текст? Закончите фразы, опираясь на информацию в тексте.

Эти способы контроля не требуют от учащихся активного владения ещё не усвоенным продуктивно лексическим материалом. Проверка проводится в письменной форме и занимает мало времени, что даёт мне возможность сделать заключение об уровне понимания текста и его смысла каждым отдельным учащимся и всем классом в целом. Затем важно подключить такой коммуникативный способ контроля, как ответы на вопросы, который не только контролирует детальное понимание текста, но и позволяет производить речевые действия с рецептивно воспринятой ЛЕ по определённой тематике в заданном контексте. Отвечая на вопросы, учащиеся учатся выбирать из текста и связывать усваиваемую лексику с ситуацией, в которой её можно использовать; производить трансформацию языкового материала, употреблять лексические единицы в различных формах, что является необходимым умением для самостоятельной продукции. Таким образом, при конструировании ответа употребление новой ЛЕ носит **репродуктивно-продуктивный** характер.

Следующий этап работы с текстом предполагает **переработку информации текста с целью создания высказывания по образцу.** Ситуация текста используется в качестве языковой, речевой, содержательной опоры для развития умений в устной и письменной речи.Создание высказывания по образцу требует от учащихся умения: сформулировать основную идею текста, определить логику передачи основных фактов содержания текста, выбрать соответствующий лексический материал из текста-образца, трансформировать и комбинировать его согласно условиям коммуникации и включить в репродукцию на основе текста. Как я уже излагала, что приходится работать со слабыми учащимися, то эти ребята не нуждаются в пошаговой отработке умений монологического высказывания. Начиная со среднего этапа,ученик способен выстраивать связное высказывание на материале целостного текста, выполнять речевые действия,используя умение построить монолог.Таким образом, такие действия, как формулирование основной идеи, составление плана высказывания, отбор соответствующего лексического материала, не будут вызывать у учащихся особых трудностей, а соответственно не будут требовать специального обучения и затрат времени.Основные усилия мною будут направлены на обучение учащихся умению трансформировать и комбинировать лексико-грамматический материал текста.Относительно лексического материала трансформация проявляется в передаче того же содержания другими словами (перифраз).Учащимся предлагается осуществить перифраз прежде всего тех предложений, которые важны для порождения собственного высказывания.Например:

* При пересказе текст можно трансформировать. Дополните предложения синонимичными выражениями. Запишите и прочитайте полученные варианты текста. P.ex.: La France est connue dans le monde entier pour sa bonne cuisine.>La France est connue dans le monde entier pour ses traditions culinaires.
* Перефразируйте предложения….
* Трансформируйте следующие фразы, изменив лицо подлежащего…
* Вы можете выразить своё отношение к…. ,поставив предложения в положительную или отрицательную форму…
* Подтвердить то или иное положение можно с помощью союза **parce que.**Соедините фразы с помощью **parce que** и вы получите аргументированные ответы на вопросы .Прочитайте готовые фразы вслух.
* Задайте вопросы к подчёркнутым словосочетаниям. Используйте следующие вопросительные слова: pourquoi, quelle, combien de, qu’est-ce que, avec quoi, a quelle heure…